Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 50 (1986)
Heft: 199-200

Rubrik: Chronique

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CHRONIQUE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE
Trèves, le vendredi 23 mai 1986

L'Assemblée générale de la Société de Linguistique romane, convoquée régulièrement par le Président dans la *Revue de Linguistique romane* (tome 49, 1985, p. 531) et au moyen d'une lettre circulaire adressée en janvier 1986 à tous les membres individuels, s'est tenue à l'Université de Trèves à l'occasion du XVIIIe Congrès international de Linguistique et Philologie romanes, le vendredi 23 mai 1986, à 17 h 30.

La séance à laquelle ont participé 172 membres (auxquels il y a lieu d'ajouter 6 membres votant par procuration et 19 votes par correspondance) a été présidée — en l'absence de M. Aurelio Roncaglia, Président de la Société, empêché, pour des raisons de santé, d'assister au Congrès — par M. Kurt Baldinger, désigné par le Bureau en tant que le plus âgé des anciens présidents présents à Trèves. Il a été assisté de MM. Max Pfister et Robert Martin, Vice-Présidents, ainsi que des membres du Bureau et du Conseil : MM. Antoni Badia i Margarit, Eugenio Coseriu, Albert Henry, Bernard Pottier, Alexandru Rosetti, membres d'honneur, Georges Straka, Secrétaire-administrateur, Gilles Roques, Secrétaire-administrateur adjoint, Jean-Claude Bouvier, Anthonij Dees, Josef Herman, Gerold Hilty, Mme Maria Iliescu, MM. Cesare Segre et Marc Wilmet, Conseillers.

1° RAPPORT MORAL.

M. Baldinger ouvre la séance en rappelant l'ordre du jour de l'Assemblée et, comme aucun point supplémentaire à cet ordre du jour n'a été proposé avant la date du 23 avril indiquée dans la convocation comme date limite, il invite immédiatement M. Straka, Secrétaire-administrateur, à présenter le rapport sur les activités de la Société au cours de ces trois dernières années.

RAPPORT DE M. G. STRAKA

« Chers Confrères, mon rapport sur la période des trois années écoulées sera divisé, comme d'habitude, en trois parties : les Sociétaires - la Revue - les autres activités de la Société. Et, comme d'habitude, il sera indigeste parce que plein d'indispensables statistiques ; d'avance, je vous prie de m'en excuser.

A. — LES SOCIÉTAIRES. Depuis la dernière Assemblée générale, en 1983, le nombre de sociétaires n'a guère changé : la Société réunit 1071 personnes physiques et personnes morales, dont 546 membres individuels et 525 bibliothèques ou instituts. Au cours de ces trois dernières années, nous avons reçu, comme au cours des périodes précédentes, de nouvelles adhésions, assez nombreuses, de

membres individuels, notamment de jeunes confrères, ce dont il faut se réjouir, mais ces adhésions compensent tout juste — en les dépassant très légèrement — les décès, les radiations pour le non-paiement prolongé de la cotisation et les démissions. Les démissions des confrères qui, prenant leur retraite à l'université, se séparent aussi de nous et de la communauté des romanistes, sont plus particulièrement attristantes. Ainsi, en mettant en balance les départs et les arrivées, le nombre de membres individuels est passé de 534 à 546. Celui des bibliothèques a au contraire baissé de 542 à 525, mais cela s'explique, du moins en partie, du fait que certaines, parmi ces dernières, préfèrent confier le versement de leurs cotisations-abonnements à des librairies de leurs pays. En effet, le nombre d'abonnements anonymes à la Revue, transmises par des librairies, a plus que doublé, passant de 20 à 44. En ajoutant ce chiffre aux 1071 membres on constate que la Revue a été distribuée, en 1985, à 1.115 exemplaires, contre 1.096 il y a trois ans.

47 nations sont représentées parmi nous :

a) si l'on s'en tient aux membres individuels, ils se répartissent entre 32 pays, dont 9 pays groupent plus de 20 membres : la France (146 sociétaires), l'Allemagne Fédérale (55), l'Italie (47), la Belgique (37), l'Espagne (35), le Canada (31), la Suisse (28), la Grande-Bretagne (23), les Etats-Unis (également 23) ;

b) si l'on tient compte aussi des institutions, 12 pays groupent plus de 20 membres et abonnés. En plus de ceux que je viens d'énumérer, ce sont : le Japon avec 37 membres et abonnés, les Pays-Bas avec 31, le Brésil avec 26. J'ajoute qu'aux Etats-Unis, nous avons en tout 135 adhérants, ce qui les classe en seconde place, derrière la France où la Société compte, en plus des 146 membres individuels déjà mentionnés, 79 bibliothèques et instituts.

Au cours des trois dernières années, plusieurs confrères nous ont quittés, et vous voudrez bien, en souvenir d'eux, observer une minute de silence :

Giovanni ALESSIO (Naples),
Mirko DEANOVIĆ (Zagreb),
Maurice DELBOUILLE (Liège),
Wilhelm EGLOFF (Zurich),
Alberto LIMENTANI (Padova), dont nous venons d'apprendre le décès,
Jean STÉFANINI (Aix-en-Provence),
Madame DAUZAT (Paris), veuve d'un de nos maîtres, Albert Dauzat, fondatrice du Prix qui porte le nom de ce dernier.

Dans les trois derniers volumes de notre Revue, des articles nécrologiques ont paru à la mémoire de Mirko Deanović et de quatre confrères décédés précédemment : Charles-Théodore Gossen, Anton Grad, Halina Lewicka, Hugo Plomteux. Dans le fascicule de juin prochain, vous lirez une nécrologie de Jean Stéfanini, et M. Roncaglia nous en a promis une en souvenir de notre ancien vice-président, puis membre d'honneur du bureau, Maurice Delbouille. J'invite les sociétaires à nous signaler les décès dont ils sont au courant et à nous adresser des articles nécrologiques rappelant la personnalité et l'œuvre des confrères qu'ils ont le mieux connus.

B. — LA REVUE. Elle entre dans sa 50e année. Certes, elle a commencé à paraître en 1925, mais, comme il y a eu une interruption d'une dizaine d'années, en raison de la guerre et des difficiles années d'après-guerre, c'est en 1986 que nous arrivons au 50e volume. Depuis sa résurrection en 1954, elle sort, vous le savez, deux fois par an, et je m'efforce de la faire paraître à un rythme régulier, à la mi-juin et à la mi-décembre. Malgré la stagnation, voire une légère diminution de la subvention annuelle du C.N.R.S., nous en avons maintenu et même légèrement augmenté le volume par rapport aux années précédentes. Nous avons ainsi publié chaque année plus de 500 pages : 531 en 1983, 528 en 1984, 536 en 1985, au total donc 1595 pages, ce qui veut dire que, par rapport à la période triennale précédente, le volume de la Revue a augmenté de 10 % environ.

Notre Revue publie — on le sait — des articles, des comptes rendus et des chroniques.

a) Articles. Dans les trois derniers tomes, nous avons fait paraître au total 55 articles et deux bibliographies (toutes les deux du domaine de la lexicographie gallo-romane), sur 1018 pages au total. Ces 57 travaux sont l'œuvre de 41 auteurs qui se répartissent ainsi : 12 sont français, 5 sont italiens, 3 belges, 3 espagnols, 3 britanniques, 3 israéliens, 2 roumains, 2 allemands, 2 autrichiens, 2 hollandais, 1 portugais, 1 suisse, 1 canadien, 1 américain. La Revue redevient réellement internationale. Quant à la qualité de ces contributions, à vous de la juger et de nous communiquer vos observations et vos critiques.

Comme à chaque Assemblée générale, il me faut rappeler que la Revue n'est ouverte qu'aux membres de la Société, mais à ceux-ci elle l'est sans distinction de nationalité, ni d'orientation doctrinaire, à condition que les contributions proposées soient des études sérieuses de haut niveau scientifique, et non de vulgarisation, qu'elles ne tombent pas dans la polémique personnelle, qu'elles soient rédigées dans un langage compréhensible et dans une langue romane, de préférence en espagnol, en français ou en italien, qu'elles soient présentées de façon acceptable pour l'imprimeur, qu'elles ne soient pas d'une longueur excessive.

Dans les trois derniers volumes, les études ont de nouveau porté surtout sur le français et la dialectologie d'oïl — 34 articles (sans compter les deux bibliographies dont il vient d'être question) —, tandis que, parmi les 21 autres articles, quatre ont été consacrés à des questions de linguistique romane comparée ou contrastive, cinq au roumain, quatre au domaine ibéro-roman, trois au domaine italien (dont l'un est un travail de dialectologie et un autre est une application de la dialectométrie à l'aire des parlers nord-italiens), deux au domaine rhéto-roman (un au ladin et un au frioulan), un au domaine sarde et un au domaine occitan. Pour ce qui est de la langue des articles, là encore, le français prédomine, et nous n'y sommes pour rien : en regard de 48 articles rédigés en français, seulement cinq ont été rédigés en italien et quatre en espagnol (ce qui est tout de même un tout petit progrès par rapport aux volumes antérieurs).

b) Comptes rendus. Au total, on a recensé 205 ouvrages et fascicules de revues, et ces comptes rendus, analytiques et généralement critiques, occupent 512 pages, environ un tiers du contenu des trois derniers volumes. Je compte 50 auteurs différents qui nous ont fourni ces 205 comptes rendus : il s'agit de 28 confrères français, 7 allemands, 3 suisses, 2 belges, 2 espagnols, 2 italiens, 2 autrichiens, et un de chacune des nationalités suivantes : roumaine, canadienne, britannique, finlandaise, suédoise. J'ajoute que les contributions à la section de comptes rendus peuvent aussi être écrites dans l'une ou l'autre des langues romanes mentionnées.

c) Chronique. Outre les nécrologies dont il a déjà été question et qui occupent une vingtaine de pages, nous continuons à publier, sous ce titre, des nouvelles de notre Société et l'annonce des congrès et des colloques. A ces nouvelles et annonces, on a consacré environ 27 pages.

d) Le 1er fascicule de la présente année est entièrement imprimé et paraîtra dans trois semaines, à la mi-juin. Il aura 316 pages dont 186 pages d'articles (au nombre de dix) et 125 pages de comptes rendus qui seront au nombre de 42. Au dos de la couverture, on trouvera — et on s'en réjouira — l'annonce de la reprise de la publication des *Actes* du Congrès de Palma ; vous savez que deux volumes ont paru, et trois autres sont encore prévus, à condition, évidemment, de réunir suffisamment de souscriptions.

Je reviens à la Revue de cette année. Dès maintenant, le fascicule de décembre prochain est complet, du moins pour ce qui est de la partie consacrée aux articles. Nous sommes arrivés à un moment où nous ne sommes plus en mesure de publier immédiatement les articles reçus ; à la clôture d'un fascicule (mi-mars et mi-septembre), il en reste toujours une réserve plus ou moins importante pour le ou les fascicules suivants, et nous avons pris l'habitude d'annoncer, au bas de la page 2 de la couverture, les articles reçus, à paraître ultérieurement.

C. — AUTRES ACTIVITÉS. Il y a trois ans, la Société a publié, pour commémorer le 10e anniversaire du décès de Mgr Gardette, un recueil de ses articles sous le titre d'*Etudes de géographie linguistique*. Ce recueil de 830 pages a paru sur souscription, qui a donné un excellent résultat, et avec une importante subvention de la Fondation Georges Guichard — fondation forézienne —, de sorte que les frais d'imprimerie ont été entièrement couverts dès la parution de l'ouvrage, et les ventes ultérieures par la Librairie Klincksieck représentent ainsi pour la Société une source de revenus non négligeable. On en trouvera le détail dans le rapport financier.

A l'occasion de chaque congrès, depuis le Congrès de Lisbonne en 1959, nous avons pris l'habitude de publier un fascicule intitulé *Société de Linguistique romane, liste des membres* qui, outre la liste des membres avec leurs fonctions et leurs adresses, contient le texte de nos statuts, la composition du bureau et quelques renseignements sommaires sur le passé de la Société. Le fascicule de cette année, bien présenté, a été réalisé par les soins du Trésor de

la Langue française à Nancy, et je remercie plus spécialement Mme Gorcy d'avoir bien voulu se charger de la frappe, difficile, de son contenu. Dans vos dossiers de congressistes, vous avez aussi trouvé un historique de la Société un peu plus développé, qui nous avait été aimablement demandé par les organisateurs du Congrès.

Le Bureau de la Société gère, depuis 1956, le Prix Albert Dauzat destiné à récompenser « un travail de dialectologie ou de linguistique portant sur tout ou partie du domaine gallo-roman ». Ce prix est attribué tous les deux ans. Jusqu'à présent, il a été décerné quatorze fois — la dernière fois, au Congrès d'Aix-en-Provence, à nos confrères Gérard Taverdet (Prix 1981) et Frankwalt Möhren (Prix 1983) — et vous trouverez les noms des 14 titulaires dans le fascicule sur la Société dont je viens de parler. Le Prix de 1985 vient d'être attribué par le Bureau et M. le Président vous annoncera tout à l'heure le résultat de notre vote.

Enfin, la Société s'occupe de l'organisation des congrès triennaux de linguistique et philologie romanes : elle décide du siège de ces congrès qui nous ont conduits successivement dans tous les pays romans d'Europe, cinq fois en France, trois fois en Italie, trois fois en Espagne, une fois en Suisse, une fois en Belgique, une fois au Portugal et une fois en Roumanie, ainsi que dans deux pays de la Romania nova, au Québec et au Brésil.

Cette fois-ci, nous nous réunissons pour la première fois en dehors de la Romania d'aujourd'hui, mais pas n'importe où : le choix de l'Allemagne, de la ville de Trèves et de son Université a été voulu et il a une valeur hautement symbolique. La Société rend hommage par ce choix au pays qui est le berceau de la philologie romane et en est resté un des piliers les plus solides, à la plus vieille ville d'Allemagne, ville romaine, entourée jadis de latinité et ancienne capitale de l'Empire romain d'Occident, enfin à la plus jeune des universités allemandes et déjà si bien avancée dans la recherche dans le domaine qui est le nôtre. Je saisis l'occasion pour remercier l'Université de Trèves et le Comité d'organisation du Congrès de leur accueil et de l'excellente préparation de ce XVIIIe congrès, menée de main de maître par notre confrère Dieter Kremer et en liaison permanente avec le Bureau de la Société.

Tels ont été, mes chers confrères, au cours des trois années écoulées, nos réalisations et nos efforts pour grouper les romanistes, pour publier notre Revue, pour gérer les intérêts de notre Société, pour servir notre idéal d'une communauté romane scientifique et humaine. »

Le rapport du Secrétaire-administrateur ne donne lieu à aucune remarque et est approuvé, à mains levées, à l'unanimité des membres présents et représentés.

A la suite de ce rapport et en enchaînant sur le passage concernant la prochaine reprise de la publication des *Actes* de Palma, M. Badia demande aux

sociétaires d'aider, par leurs souscriptions et par celles de leurs instituts ou séminaires, à l'achèvement de ces *Actes,* témoin important des travaux du Congrès de 1980 ; sans cette aide, les trois derniers volumes ne pourraient pas voir le jour.

2° RAPPORT FINANCIER pour la période du 1er janvier 1983 au 25 avril 1986.

Le président de séance donne la parole à M. Gilles Roques, ancien trésorier, pour le rapport financier, car c'est lui qui a continué à assurer, par intérim, avec le concours de M. Straka, la gestion matérielle de la Société, en attendant l'élection d'un nouveau secrétaire-trésorier.

M. Roques présente et commente les comptes que voici :

A) COMPTES D'EXPLOITATION DE LA REVUE

I. Année 1983

RECETTES

Reliquat de l'année 1982		1.668 F	
Abonnements et cotisations : 954 à 150 et 190 F		168.540 F	
Vente de volumes anciens		14.000 F	
Subvention du C.N.R.S. pour 1980		13.000 F	
Ristourne de Kraus sur la vente des volumes anciens réimprimés		900 F	
TOTAL DES RECETTES			198.108 F

DÉPENSES

Publication et diffusion de la Revue			
— fasc. 185-186	86.405 F		
— fasc. 187-188	87.778 F		
[prix de revient unitaire hors taxe du vol. = 130 F]		174.183 F	
Extraits d'auteurs			
— fasc. 185-186	3.532 F		
— fasc. 187-188	2.523 F		
		6.055 F	
Timbres, fournitures diverses		3.500 F	
Cotisation à la FILLM (deux années)		2.200 F	
Avance pour l'achat de titres pour le fonds Dauzat		2.000 F	
TOTAL DES DÉPENSES			187.938 F
RELIQUAT			10.170 F

(DIX MILLE CENT SOIXANTE-DIX FRANCS)

II. Année 1984

RECETTES

Reliquat de l'année 1983		10.170 F	
Abonnements et cotisations : 925 à 180 et 200 F		181.045 F	
Vente de volumes anciens		6.000 F	
Subvention du C.N.R.S. (13.500 F dont T.V.A. 4 %)		12.800 F	
Intérêt sur titres acquis		4.333 F	
TOTAL DES RECETTES			214.348 F

DÉPENSES

Publication et diffusion de la Revue			
— fasc. 189-190	93.116 F		
— fasc. 191-192	93.495 F		
[prix de revient unitaire hors taxe du vol. = 137 F]		186.611 F	
Extraits d'auteurs			
— fasc. 189-190	2.436 F		
— fasc. 191-192	2.618 F		
		5.054 F	
Cotisation à la FILLM		1.300 F	
Timbres, fournitures diverses		3.500 F	
Droits de garde des titres acquis		1.563 F	
TOTAL DES DÉPENSES			198.028 F
RELIQUAT			16.320 F

(SEIZE MILLE TROIS CENT VINGT FRANCS)

III. Année 1985

RECETTES

Reliquat de l'année 1984	16.320 F	
Abonnements et cotisations : 953 à 180 et 240 F	220.624 F	
Vente de volumes anciens	5.000 F	
Subvention du C.N.R.S. pour 1985 (12.500 F dont T.V.A. 4 %)	12.020 F	
Intérêts sur titres acquis	3.667 F	
TOTAL DES RECETTES		257.631 F

DÉPENSES

Publication et diffusion de la Revue		
— fasc. 193-194	104.510 F	
— fasc. 195-196	98.709 F	
[prix de revient unitaire hors taxe du vol. = 150 F]		203.219 F
Extraits d'auteurs		
— fasc. 193-194	3.207 F	
— fasc. 195-196	2.482 F	
		5.689 F
Virement interne au compte du capital (cf. B I c)		8.000 F
Petites fournitures, timbres		3.000 F
Cotisation à la FILLM		1.300 F
Droits de garde sur titres acquis		793 F
TOTAL DES DÉPENSES		222.001 F
RELIQUAT		35.630 F

(TRENTE-CINQ MILLE SIX CENT TRENTE FRANCS)

IV. Année 1986
(jusqu'au 23 avril 1986)

RECETTES

Reliquat de 1985	35.630 F	
705 abonnements et cotisations à 200 et 288 F	159.286 F	
Ventes d'années écoulées	2.671 F	
Intérêts sur titres acquis	1.408 F	
TOTAL DES RECETTES à la date du 23 avril 1986		198.995 F

DÉPENSES

Avance à l'imprimeur pour le vol. 50 (1986) de la revue	40.000 F	
Secrétariat, timbres	4.000 F	
Divers	2.000 F	
TOTAL DES DÉPENSES	46.000 F	46.000 F
EN CAISSE		152.995 F

(CENT CINQUANTE-DEUX MILLE NEUF CENT QUATRE VINGT QUINZE FRANCS)

B) COMPTES D'EXPLOITATION DU CAPITAL DE LA SOCIÉTÉ
du 11 juillet 1983 au 30 avril 1986

I. RECETTES

Reliquat en date du 10 juillet 1983 (voir le rapport présenté à l'Assemblée d'Aix)		1.437,12 F
a) Intérêts et coupons sur titres du *Fonds Dauzat* :		
— CIAL, Strasbourg		
septembre 1983	302,40 F	
octobre 1983	216,00 F	
janvier 1984	552,00 F	
juin 1984	196,85 F	
janvier 1985	552,00 F	
juin 1985	1.233,00 F	
février 1986	562,50 F	
	3.614,75 F	3.614,75 F
— Société nanc. de Crédit industr. : coupons sur titres (Sapar) :		
juin 1984	666,00 F	
juin 1985	666,00 F	
	1.332,00 F	1.332,00 F
Remboursement de titres du Fonds Dauzat, mai 1984 :		
3 France Crédit Foncier	2.538,00 F	
3 Paris-Rhin-Rhône	2.710,00 F	
5 Péchiney Ug. Kuhlm.	2.163,00 F	7.411,00 F
Remboursement Emprunt d'Etat 1981, Fonds Dauzat janvier 1985	4.000,00 F	4.000,00 F
b) Souscription aux *Etudes de Géographie linguistique* de Gardette : 41 ex. à 150 F	4.300,00 F	
Vente des Etudes ... de Gardette à la Librairie Klincksieck : 50 ex. à 200 F (25.2.86)	10.000,00 F	
Vente des Tables	275,00 F	
	14.575,00 F	14.575,00 F
c) Avance sur les recettes de la Revue pour l'achat de titres (3 Paris-Rhin-Rhône, 5 Péch. Ug. Kuhlm., 3 FCF)	8.000,00 F	8.000,00 F
TOTAL DES RECETTES		40.369,87 F

II. DÉPENSES

a) Fonds Dauzat		
— Prix 1981, M. Taverdet	1.000,00 F	
— Prix 1983, M. Möhren	1.000,00 F	
	2.000,00 F	2.000,00 F
— Achat de titres pour le Fonds Dauzat :		
juin 1984 : 2 Banque Europ. d'invest. 13,70 % 1984	9.974,00 F	
janvier 1985 : 1 Renault 12,50 %	4.975,00 F	
	14.949,00 F	14.949,00 F
— Droit de garde au CIAL 1983	62,86 F	
1984	88,95 F	
1985	88,95 F	
	240,76 F	240,76 F
b) 3e (et dernier) versement à l'Impr. Rég. pour les *Etudes de Géogr. ling.* de Gardette (7.11.83)		4.300,00 F
Frais postaux : expédition du bulletin de souscription au volume Gardette et du volume aux souscripteurs	1.242,00 F	
	1.132,20 F	
	2.374,20 F	2.374,20 F
Impression du bulletin de souscription et enveloppes		1.257,16 F
c) Déménagement du stock de la Revue et autres publications appartenant à la Société, de Strasbourg à Nancy, T.L.F. (Déménageur Greiner, Strasbourg), 22.3.1986		4.373,38 F
TOTAL DES DÉPENSES		29.194,30 F

BALANCE :

RECETTES	40.369,87 F
DÉPENSES	29.194,30 F
EN CAISSE	11.175,57 F

(ONZE MILLE CENT SOIXANTE-QUINZE FRANCS)

AVOIR EN TITRES

— Fonds Albert Dauzat

1 Renault reg. 12,5 % 85, valeur boursière ..... 5.880,00 F
(déposé au CIAL)

2 Banque europ. d'inv. 13,70 % 84 ..... (déposés au CIAL)	13.226,00 F	
1 emprunt Sapar ..... (déposé à la SNCI)	6.191,00 F	
TOTAL	25.297,00 F	25.297,00 F
— Fonds Société		
3 Paris-Rhin-Rhône		
5 Péchiney Ug. Kuhlm.	8.000,00 F	8.000,00 F
3 France Crédit Foncier		
		33.297,00 F

(TRENTE-TROIS MILLE DEUX CENT QUATRE VINGT DIX-SEPT FRANCS)

C) RÉCAPITULATION

A la date du 25 avril 1986

EN CAISSE : A) Exploitation de la Revue	152.995,00 F
B) Capital	11.177,00 F
	160.172,00 F
AVOIR EN TITRES	33.297,00 F
TOTAL	197.469,00 F

(CENT QUATRE VINGT DIX-SEPT MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF FRANCS)

Répartition de la somme de 197.469,00 F

— aux Chèques postaux Strasbourg 524-09 B ..... (dernier extrait de compte du 17 avril 1986)	11.904,99 F
— au CIAL Strasbourg 100 02 185 643 ..... (dernier extrait de compte du 17 avril 1986)	13.965,77 F
— à la SNCI Nancy 69 338 60 41 V ..... (dernier extrait de compte du 23 avril 1986)	7.741,19 F
— à la SNCI Nancy 05938 60 42 D ..... (dernier extrait de compte du 23 avril 1986)	57.170,68 F
— titres en dépôt	
au CIAL	19.106,00 F
à la SNCI Nancy	87.581,00 F
TOTAL	197.469,00 F

Ces comptes, accompagnés de pièces justificatives, ayant été soumis aux commissaires aux comptes, ceux-ci les ont approuvés en ces termes :

« Nous avons vérifié les comptes de la Société de Linguistique romane pour les années 1983 à 1986 (du 1er janvier 1983 au 25 avril 1986) et, aux fins de décharge du trésorier intérimaire, nous en certifions l'exactitude. Nous avons en outre vérifié l'en-caisse à la date du 23 avril 1986, qui se monte, l'avoir en titre y compris, à la somme de *cent-quatre-vingt-dix-sept-mille-quatre-cent-soixante-neuf Francs.*

Trèves, le 22 mai 1986. Les Commissaires aux comptes :
Raymond Arveiller, Frankwalt Möhren ».

Le Président de séance demande aux sociétaires de donner leur avis sur le rapport financier. Celui-ci ne donne lieu à aucune observation et est approuvé par l'Assemblée à mains levées et à l'unanimité.

3° PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES.

La parole est de nouveau à M. Roques pour présenter sommairement le budget de l'année 1986 et les prévisions budgétaires pour les deux années à venir. Le budget de l'année en cours s'élèvera approximativement, du moins pour la *Revue,* à la somme de 230.000 F, et les deux budgets suivants seront peut-être à majorer en fonction de l'éventuelle inflation. L'Assemblée adopte sans discussion ces budgets prévisionnels.

4° ÉLECTIONS.

Le Président de séance lit l'article 7 des Statuts :

« Le Président, les membres du Bureau et ceux du Conseil d'administration sont élus à bulletins secrets par l'Assemblée générale à la majorité relative de membres présents, représentés ou ayant voté par correspondance. [. . .]

Le Président est élu pour trois ans et n'est pas immédiatement rééligible.

Les membres du Bureau sont élus pour six ans et sont indéfiniment rééligibles ».

Après ce rappel, M. Baldinger fait part à l'Assemblée du nombre de votes par correspondance — dix-neuf — et des six procurations déposées : de M. Iordan à M. Sala ; de Mme Vurpas et de l'abbé Bourguignon à Mlle Horiot ; de Mlle Picoche à M. Roques ; de M. Tuaillon et de Mme Médélice à M. Michel Contini.

M. Baldinger suggère de voter tout d'abord, sur un même bulletin, pour :

a) le président,

b) le secrétaire-administrateur,

c) le secrétaire-trésorier,

et il annonce que le Bureau et le Conseil, réunis le lundi 19 mai, ont décidé à l'unanimité de proposer :

a) comme nouveau président, M. Max Pfister, le plus ancien des deux vice-présidents actuels ;

b) comme secrétaire-administrateur, M. Straka qui s'est déclaré disposé à continuer à assumer cette fonction ;

c) comme secrétaire-trésorier, M. Gérard Gorcy, directeur-adjoint de l'Institut National de la Langue française et du T.L.F. à Nancy ; il est membre de la Société depuis de nombreuses années et a acquis, dans ses fonctions au C.N.R.S., une grande expérience d'administrateur.

Aucune autre proposition n'ayant été présentée par l'Assemblée, on passe au vote à bulletins secrets. Résultat du vote : sur 191 votants (dont 19 par correspondance), ont obtenu :

M. Pfister 166 voix dont 5 par correspondance, et il est élu président ;

M. Straka 180 voix dont 14 par correspondance, réélu secrétaire-administrateur ;

M. Gorcy 169 voix dont 2 par correspondance, élu secrétaire-trésorier.

d) Election des Conseillers.

Sur l'initiative du Président de séance, sont inscrits au tableau les noms

— des Conseillers élus à Aix, qui conservent leurs fonctions : MM. Bouvier, Carvalho, Dees, Herman, Quilis, Wilmet ;

— de ceux qui sont à remplacer : Alberto Limentani, décédé, comme on vient de l'apprendre, et six conseillers élus au Congrès de Palma, dont le mandat de six ans vient à expiration et qui ne sont pas immédiatement rééligibles : MM. Colón, Hilty, Mme Iliescu, MM. Lope Blanch, Roudil, Segre ;

— de ceux qui, au nombre de onze, sont proposés par le Bureau et le Conseil réunis au choix de l'Assemblée ; en établissant cette liste, on a tenu compte de plusieurs critères :

— de la répartition géographique des sociétaires,

— du nombre des sociétaires dans les différents pays,

— de la participation des sociétaires à nos congrès et à la vie de la Société.

Voici cette liste dans l'ordre alphabétique des pays concernés :

Allemagne de l'Ouest : MM. Dieter Kremer, Heinz J. Wolf ;
Allemagne de l'Est : M. Werner Bahner ;
Canada : M. T. R. Wooldridge ;
France : M. Georges Kleiber ;
Grande-Bretagne : Mme Rebecca Posner, M. Glanville Price ;
Israël : M. Alexandre Lorian ;
Italie : MM. Arrigo Castellani, Gian B. Pellegrini ;
Roumanie : Mme Sanda Rîpeanu-Reinheimer.

Aucune autre proposition n'ayant été faite par l'Assemblée, celle-ci procède au vote à bulletins secrets, et à la suite de cette consultation, les sociétaires suivants sont déclarés élus, tous d'ailleurs à la majorité absolue :

MM. Kremer (139 voix), Castellani (126), Mmes Posner (106), Rîpeanu-Reinheimer (100), MM. Pellegrini (100), Kleiber (99), Lorian (99).

e) Election d'un nouveau Vice-Président en remplacement de M. Pfister.

Le Bureau propose, pour ce poste, M. Gerold Hilty qui est élu par l'Assemblée à la majorité absolue de 132 voix.

Avant le commencement de ce scrutin, le Président de séance donne la parole à M. Henry qui suggère à l'Assemblée de décerner à M. Roncaglia le titre de membre d'honneur et d'adresser un télégramme de condoléances à Mme Limentani. Les deux suggestions sont approuvées et M. Roncaglia est élu membre d'honneur au scrutin secret par 162 voix.

f) Le Bureau et le Conseil sont donc ainsi composés :

Président d'honneur : M. Iorgu Iordan.

Membres d'honneur : MM. Manuel Alvar, Antoni Badia i Margarit, Kurt Baldinger, Manuel de Paiva Boleo, Eugenio Coseriu, Albert Henry, Bernard Pottier, Gerhard Rohlfs, Aurelio Roncaglia, Alexandru Rosetti.

Président : M. Max Pfister.
Vice-présidents : M. Robert Martin et Gerold Hilty.
Secrétaire-administrateur : M. Georges Straka.
Secrétaire-administrateur adjoint : M. Gilles Roques.
Secrétaire-trésorier : M. Gérard Gorcy.
Conseillers : MM. Jean-Claude Bouvier, José Gonçalo Herculano de Carvalho, Arrigo Castellani, Anthonij Dees, Josef Herman, Georges Kleiber, Dieter Kremer, Alexandre Lorian, Gian B. Pellegrini, Mme Rebecca Posner, M. Antonio Quilis, Mme Sanda Rîpeanu-Reinheimer, M. Marc Wilmet.

5° DÉSIGNATION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES.

M. Baldinger rappelle que, d'après les statuts (art. 8), l'Assemblée nomme deux commissaires aux comptes. Etant donné que la vérification de la comptabilité doit se faire chaque fois avant l'Assemblée générale, celle-ci nomme les commissaires aux comptes pour l'Assemblée suivante. A Aix, on avait ainsi désigné MM. Arveiller et Möhren, qui ont vérifié les comptes cette fois-ci, ainsi qu'on vient de l'entendre. Le Bureau propose de reconduire ces deux confrères dans leur fonction pour 1989, et s'il n'y a pas d'autres propositions — ce qui est en effet le cas — de procéder au vote à mains levées, à moins que quelqu'un ne demande un vote à bulletins secrets.

L'Assemblée approuve la proposition du Bureau à mains levées et à l'unanimité.

6° SIÈGE DU XIXe CONGRÈS.

M. Baldinger reprend la parole pour informer les sociétaires que le Bureau a reçu, pour le prochain congrès, en 1989, une invitation officielle et ferme du Recteur de l'Université de Santiago de Compostela et qu'il l'a acceptée avec reconnaissance et à l'unanimité. L'Assemblée accueille cette information par applaudissements et se joint par un vote unanime à mains levées à l'avis du Bureau.

Sur l'invitation du Président de séance, M. Ramón Lorenzo, de l'Université de Santiago, confirme alors oralement le projet de son Université de recevoir le congrès des romanistes dans trois ans et ajoute quelques informations supplémentaires à la lettre de son Recteur.

7° PRIX ALBERT DAUZAT.

L'Assemblée est informée que le Prix Dauzat, que la Société gère depuis 1956 et dont le montant a pu être augmenté par rapport aux années précédentes, vient d'être attribué, pour 1985, par le Bureau et le Conseil réunis, à M. Jean-Pierre Chambon, rédacteur en chef du F.E.W. à Bâle. Celui-ci est félicité par le Président de séance.

Le Prix de 1987 et celui de 1989 seront décernés à l'occasion du Congrès de Santiago.

8° DIVERS.

Le Président de séance donne la parole à Mme Iliescu qui fait part à l'Assemblée de l'impossibilité des romanistes roumains de verser leurs cotisations à l'étranger et de faire partie de la Société. En effet, celle-ci ne compte actuellement que trois membres roumains, tandis qu'auparavant, ils étaient nombreux. Aussi demande-t-elle aux sociétaires des pays occidentaux de bien vouloir se charger, pour ceux qu'ils connaissent, du versement de leurs cotisations. Les volontaires sont priés de se faire connaître et d'indiquer au secrétaire-trésorier de la Société les noms et les adresses des confrères roumains qu'ils souhaitent ainsi aider.

La séance est levée à 19 h 10.

ERRATA

A corriger, dans le précédent fascicule (juin 1986) :

p. 254, ligne 16 *concocté*] lire *concocter* ;

p. 255, n. 2, ligne 1 *reprochés*] lire *reprochées*.